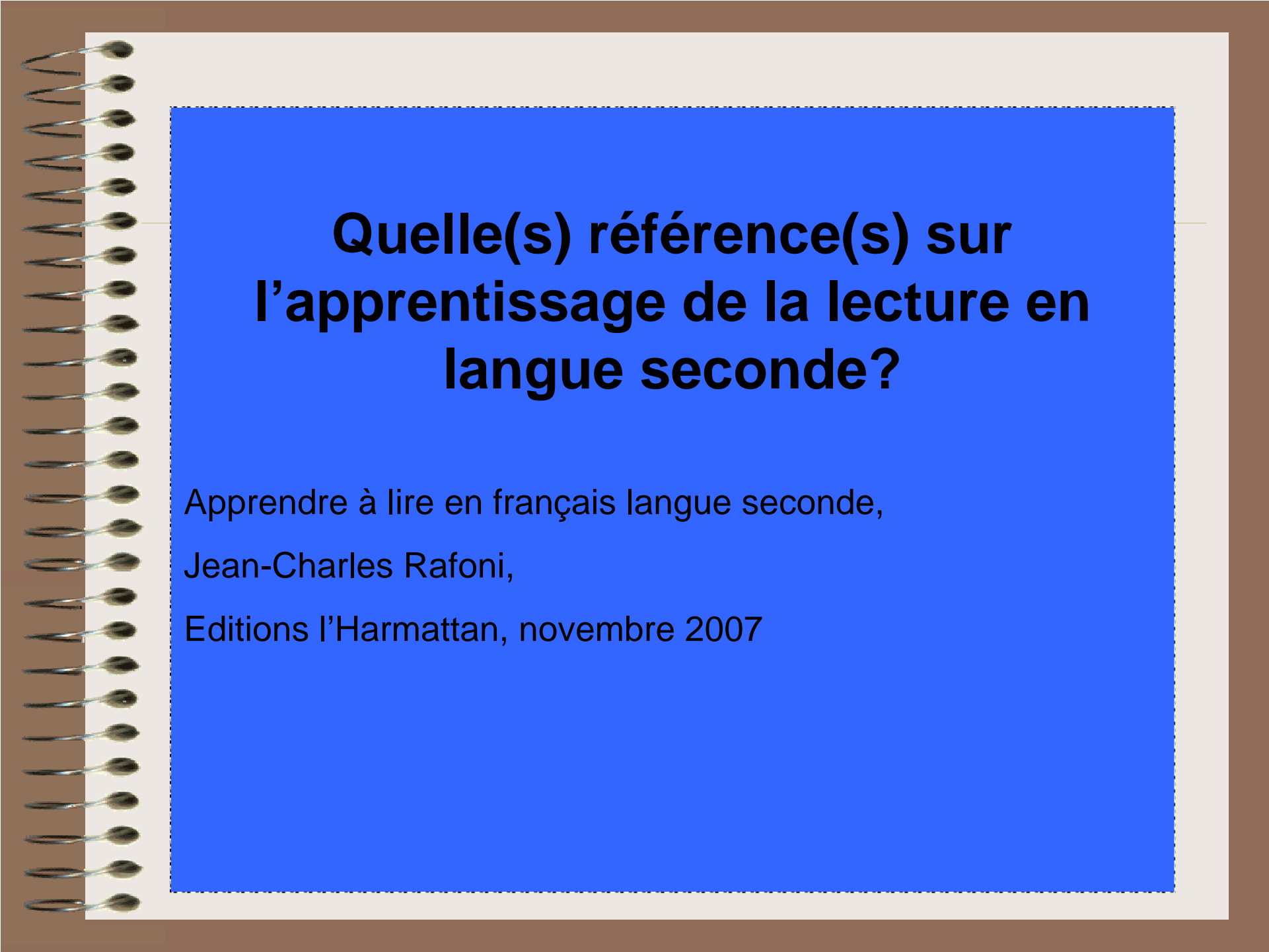


The background of the slide is a spiral-bound notebook with a brown cover and a light beige page. A large blue rectangle with a dashed border is centered on the page, containing the title and author information. The spiral binding is visible on the left side of the notebook.

Les spécificités de l'apprentissage de la lecture en langue seconde

Christophe BEAUFILS - PEMF - EP des Vosges, BARR
mars 2008

The image features a spiral-bound notebook with a brown cover and a light beige page. A large blue rectangular area is centered on the page, containing text. The text is in a bold, black, sans-serif font. The notebook's spiral binding is visible on the left side.

Quelle(s) référence(s) sur l'apprentissage de la lecture en langue seconde?

Apprendre à lire en français langue seconde,

Jean-Charles Rafoni,

Editions l'Harmattan, novembre 2007

The image features a spiral-bound notebook with a brown cover and a light beige page. A large blue rectangular area with a dashed border is centered on the page. The text is written in black, bold, sans-serif font.

Quelles stratégies sont mises en œuvre chez l'apprenant lecteur?

Et si on faisait un test de lecture?...

A spiral-bound notebook with a brown cover and a light beige page. A blue rectangular box with a dashed border is centered on the page, containing text.

Deux stratégies interdépendantes:

- le tâtonnement phonologique**
- l'anticipation, le contexte**

The image features a spiral-bound notebook with a brown cover and a light beige page. A blue rectangular box with a dashed border is centered on the page. The text is written in black, bold, sans-serif font.

Quelles conséquences sur notre enseignement?

Présenter aux élèves des énoncés simples et fortement contextualisés...

- des mots appartenant au même champ thématique
- des phrases minimales utilisées fréquemment en production orale (ex: consignes de classe)

The image features a spiral-bound notebook with a brown cover and a light beige page. A large blue rectangular area with a dashed white border is centered on the page. The text is written in black, with the main title in a larger font and the subsequent text in a smaller font.

Quelles acquisitions orales pour apprendre à lire?

ON NE PEUT LIRE QUE CE QU'ON EST CAPABLE DE DIRE

Attention à bien distinguer compréhension orale et production orale

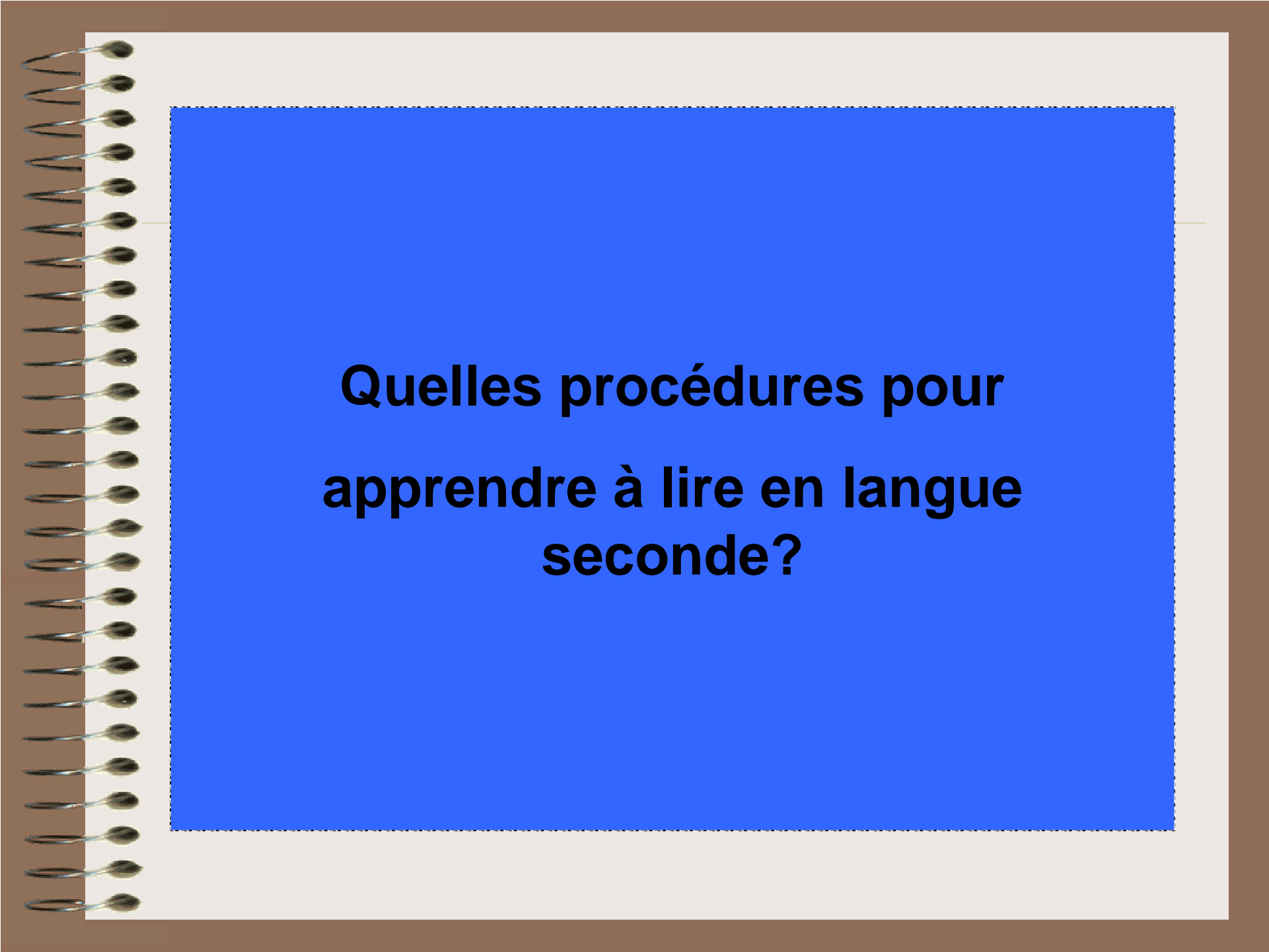
Pour activer efficacement le tâtonnement phonologique, il faut que lexicale et structures soient acquis en production orale et pas seulement en compréhension orale chez l'élève.

⇒ Apprentissage de la lecture et langage doivent être menés simultanément

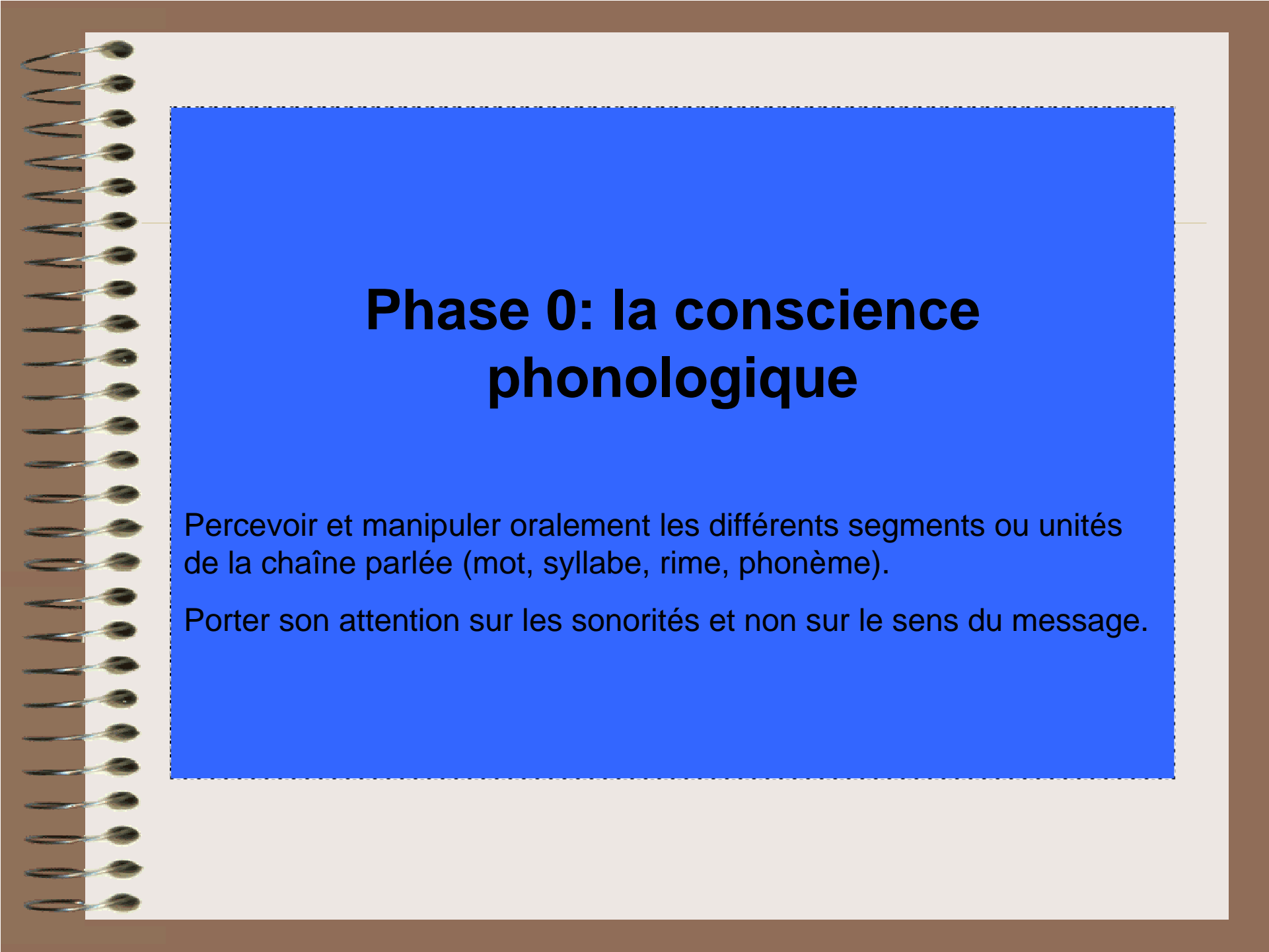
Quelles formes de langage?

- Langage en situation
- Langage hors situation (ou d'évocation)

⇒ Toute démarche méthodologique dépend, en amont, du langage en situation.

The image features a spiral-bound notebook with a brown cover and a light beige page. A large, solid blue rectangular area is centered on the page, outlined with a dashed border. The text is written in a bold, black, sans-serif font within this blue area.

**Quelles procédures pour
apprendre à lire en langue
seconde?**

The background of the slide is a spiral-bound notebook with a brown cover and a light beige page. A silver metal spiral binding is visible on the left side. A large blue rectangular area with a dashed border is centered on the page, containing the main text.

Phase 0: la conscience phonologique

Percevoir et manipuler oralement les différents segments ou unités de la chaîne parlée (mot, syllabe, rime, phonème).

Porter son attention sur les sonorités et non sur le sens du message.



Phase 1: l'adressage vocal (ou lecture en réception vocale)

Faire reconnaître, parmi plusieurs traces écrites, certains segments « entendus » de la chaîne orale (syllabes, mots). .

Exemples:

Reconnaître, parmi plusieurs mots, celui qui est énoncé.

Reconnaître les syllabes dans un mot.

Relier une image (dont le nom est dit oralement par l'enseignant) à un mot écrit.

Remettre les mots d'une phrase entendue dans le bon ordre.

Phase 2: la lecture dialoguée

Aider l'élève débutant à lire dans une situation permanente de dialogue et d'interlocution en réactualisant en permanence le contexte.

Amener l'élève vers la lecture autonome par les deux voies : le tâtonnement phonologique et l'anticipation)

Exemples:

- Une photo légendée par la phrase: « Wir fahren nach Strassburg. »

M : Was macht ihr auf dem Foto?

E : Wir fahren...

M : Wohin fahrt ihr?

E : nach Strassburg

- Dessin

E : Die Kinder ...

M : Was machen die Kinder?

E : Sie spielen...

M : Was spielen sie?

E : Fußball

The background of the slide is a spiral-bound notebook with a brown cover and a light beige page. The spiral binding is on the left side. A large blue rectangular area with a dashed border is centered on the page, containing the main text.

Phase 3 : la lecture autonome

Tâtonnement phonologique + anticipation

Culture de l'écrit: Lecture d'albums, de petits textes

A ce moment, l'élève est suffisamment armé pour lire.

Conclusion

Qu'est-ce qu'il faut dire pour apprendre à lire?

L'apprentissage de la lecture ne peut être détaché de la perception de la langue parlée.

MODELE DIDACTIQUE D'APPRENTISSAGE DE LA LECTURE EN LANGUE SECONDE d'après Jean-Charles Rafoni

	PHASE 0	PHASE 1	PHASE 2	PHASE 3
	Conscience phonologique	Adressage vocal (lecture en reconnaissance vocale)	Lecture dialoguée (lecture en production vocale)	Lecture autonome (lecture en production vocale)
Procédures psycholinguistiques	<ul style="list-style-type: none"> ➤ A partir de bilans langagiers initiaux (en compréhension ou en production orale) ➤ Contenus : parler de l'école (pas la langue de scolarisation !) ➤ Activités d'écoute et de jeux phonologiques : <ul style="list-style-type: none"> - Connaissance de l'alphabet - Jeux autour de la syllabe - Jeux autour de certaines unités infrasyllabiques (rime, noyau, attaque) 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ A partir de bilans langagiers initiaux (en compréhension ou production orale) ➤ Contenus : parler de l'école et thèmes courants ➤ Simple reconnaissance visuelle d'unités de langue entendues dans des mots ou des phrases prononcées : <ul style="list-style-type: none"> - Manipulation graphophonologique - Manipulation syllabique - Manipulation lexicale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ A partir de bilans langagiers initiaux (en production orale) ➤ Contenus : parler de l'école, récits d'expérience ou récits fictifs (albums, dictée à l'adulte) ➤ Lecture active de mots ou de phrases présentés en situation d'aide et d'accompagnement : <ul style="list-style-type: none"> - Tâtonnement phonologique - Anticipation - Aides contextuelles de l'adulte 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ A partir de bilans langagiers initiaux (en production orale) ➤ Contenus : tout type ➤ Lecture active sans aide extérieure : <ul style="list-style-type: none"> - Tâtonnement phonologique - Anticipation
Objectifs cognitifs	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Sensibilisation au système phonologique de la langue 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Mode d'acquisition du principe alphabétique ➤ Mémorisation des graphèmes les plus fréquents et des mots-outils 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Mémorisation du système graphophonologique ➤ Mode d'acquisition du lexique mental 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Mode d'acquisition du lexique mental